

A SIMPLE AID  
TO THE  
German Language  
NOW ON SALE  
PRICE 6d.  
"Press"

# GUERNSEY Evening Press

Responsible Editor: J. S. IRISH.

No. 11,369

GUERNSEY, FRIDAY, OCTOBER 3, 1941

THREE-HALFPENCE

The Press . . .  
Identification  
Card Cases  
Now On Sale  
Price 3d.

## Petrowskoi, Capital of Karelia Captured by Finnish Troops

### Italians Take 8,000 Prisoners East of Dniepr

From the Führer's Headquarters, October 2nd, 1941.

The German Supreme Command announces:

On the Eastern Front German operations are progressing according to plan.

In the course of the encirclement and destruction of the Soviet forces east of the Dniepr carried out by Italian troops between September 28th and 30th 8,000 prisoners were captured. In addition heavy casualties were inflicted on the enemy.

On the Karelian front Finnish troops yesterday captured Petrowskoi (Petrosawodsk), the capital of Karelia, on the Western bank of Lake Onega, in daring thrusts from the south and west.

German bombers again attacked military objectives in Moscow and Leningrad last night.

In the battle against Britain German bombers sank a merchant ship of 2,000 gross registered tons lying in a harbour off the Faroe Islands yesterday during daytime. Off the British east coast 2 large merchant vessels were badly damaged by bomb hits last night. Further effective raids were directed against war-important objectives on the British east and south coast, as well as against several aerodromes.

In the Channel German patrol boats attacked British motor torpedo boats which attempted to approach a German convoy by night. One British motor torpedo boat was sunk by

## NO SEPARATE PEACE FOR FINLAND

British and American attempts to induce Finland to make peace separately with Soviet Russia once her former frontiers were re-established, naturally met with a definite refusal on the part of the Finnish Government, a fact, however, which has in no way deterred the U.S.A. from renewing the attempts. One English paper reports that the American Ambassador in Helsinki had approached the Finnish Government on the plea that it was "the universal wish of the American people (?) for Finland to settle her differences with the Soviet Government as soon as possible."

For Americans, evidently, it is nothing more than a "settling of differences" if Finland has had to make a stand for her mere existence twice almost within a year against the Bolshevik giant, and in the course of history has had to fight the arch-enemy time out of number. The Swedish paper "Aftonbladet" politely but pointedly advises Washington not to meddle with things which they do not understand. The United States could be shown, the paper writes, that Finland is doing precisely that which is expected of her, "not, indeed, by way of 'settling differences' but to settle once and for all her own age-old feud with the Soviet Union and that of all Scandinavia. The 'differences' in point are of historic proportions and the ultimate solution with guarantees for future safety is bound up with the future of all Europe." British-American interest in the conclusion of a separate peace, the Swedish paper continues, is readily understood. The idea is to spare the Soviet giant the humiliation of asking for peace from so small a nation and so help the Soviets in this way at least.

## NEW POSTAGE STAMP TO BE ISSUED

All German stamps bear the likeness of the Führer since the beginning of August. Since 1933 the stamps have borne the picture of the late Field-Marshal von Hindenburg. The Munich Professor Klein made the new design for the stamps after a recent photograph of Adolf Hitler. The stamps will be issued in denominations ranging from one Pfennig to five Marks. The entire set will comprise 22 items.

German artillery fire, whilst another one was badly damaged.

Last night British bombers dropped a few high-explosive and incendiary bombs at random at several points in South-Western Germany. Only insignificant damage was caused.

During the successful battle against British supply shipping the German Navy and Air Force sank a total of 683,400 gross registered tons of enemy merchant shipping during the month of September. Of these 452,000 gross registered tons were destroyed by German submarines alone.

(Continued from yesterday)

## CHAPTER TWO

### THE MILITARY ARMISTICE: PEACE TERMS— CONTEMPORARY COMMENT

The military armistice conditions were harsh; and included total German disarmament. Germany was thus rendered helpless and at the mercy of her enemies who were, nevertheless, bound by their acceptance of the Fourteen Points, on which Germany asked for the Armistice. The new democratic Germany relied entirely upon the honourable execution of President Wilson's Fourteen Points, accepted and agreed to by both sides, as forming the basis of peace. With her military strength reduced to nothing, however, as a prelude to the enforcement of peace terms she found her civic resistance destroyed for seven months after the Armistice by the blockade kept up by the Allies to starve her into acceptance, as Mr. Churchill has shown in his speech already quoted.

In "The Economic Consequences of the Peace" published in December, 1919, Professor Keynes states:—

"The nature of the Contract between Germany and the Allies resulting from this exchange of documents is plain and unequivocal. The terms of the peace are to be in accordance with the Addresses of the President and the purpose of the Peace Conference is to 'discuss the details of their application.' The circumstances of the contract were of an unusually solemn and binding character; for one of the conditions of it was that Germany should agree to Armistice Terms which were such as would leave her helpless. Germany having rendered herself helpless in reliance on the Contract, the honour of the Allies was peculiarly involved in fulfilling their part, and if there were ambiguities, in not using their position to take advantage of them."

The basis of the Versailles Treaty, however, became not President Wilson's Fourteen Points, but the thesis that Germany was responsible for the war which expressed itself in the "war guilt" article 231, whereby "the Allied and Associated Governments affirm and Germany accepts the responsibility of Germany and her allies for causing all the loss and damage to which the Allied and Associated Governments and their nationals have been subjected as a consequence of the war imposed upon them by the aggression of Germany and her allies."

Upon this thesis a Carthaginian Peace which violated the whole spirit and intention of the Fourteen Points, was drawn up by the Allies and imposed upon Germany.

Signor Nitti, the Italian Prime Minister at the time of the signing of the Treaty, in his book "Peaceless Europe" published in 1922, says:

"It will remain for ever a terrible precedent in modern history that against all pledges, all precedents and all traditions, the representatives of Germany were never even heard; nothing was left to them but to sign a treaty at a moment when famine and exhaustion and threat of revolution made it impossible not to sign

## SPECIAL NEWSPAPERS FOR FOREIGN WORKERS IN GERMANY

The German Labour Front is planning to publish a special paper for Flemish workers in Germany. It is to be called "De Vlaamsche Post." At the same time a paper entitled "Van Honk" is to be published for the workers from the Netherlands. The Labour Front will then be publishing six papers for foreign workers in Germany. The first was the Italian paper "Il Camerata." "Le Pont," for French workers and Belgian Walloons, followed. The other foreign papers are for the Slovakian and the Danish workers in Germany. The papers appear once a week. They inform the workers on events in their home countries and about German industry and working conditions. They also bring entertainment and sport news.

## THE TRUTH ABOUT THIS WAR

BY

### The Research Department of the British People's Party

"TO UNDERSTAND WAR WE MUST UNDERSTAND ITS UNDERLYING CAUSES."

it. . . In the old law of the Church it was laid down that everyone must have a hearing, even the devil. *Etiam diabolus auditur.* But the new democracy, which proposed to install the League of Nations, did not even obey the precept which the dark Middle Ages held sacred on behalf of the accused."

Germany was caught in a trap, she had no choice. Yielding to overwhelming force, the German Republic accepted the peace conditions. Then from all the civilised world a cry of anguish went up at the duplicity and double dealing of the victorious statesmen. It was described even then as one of the greatest betrayals in history.

Germany was presented with the peace terms as an ultimatum, which she repudiated as totally inconsistent with the conditions under which she laid down her arms.

The dictated peace was bad enough. What followed was worse. Every principle which the Fourteen Points had laid down as essential to permanent peace was contradicted in subsequent years.

French military and British naval exigencies were the only consideration that carried weight. The League of Nations was made to conform to the demands of French and British power politics. Plebiscites held in conformity with the principle of self-determination were so abused as to benefit the allies of France. Even an invasion of Germany—an act of war as the British Government officially described it—was countenanced and Germany had no means of defence.

The terrible damage of the material clauses of the Peace Treaties has now been recognised. There is little left which can be corrected; but the spiritual damage remains. It is this damage which all but destroys the moral fabric of our age.

These are the principal clauses of the Treaty of Versailles, as summarised by Signor Nitti:—

Until the payment of indemnity, Germany loses the fundamental characters of a sovereign state. Part of her territory remains under the occupation of the enemy troops for a period of 15 years, and a series of controls is established, military, administrative and on transports, etc. The Commission for Reparation is empowered to effect all the changes it thinks fit in the laws and regulations of the German State, besides applying sanctions of a military and economic nature in the event of violations of the clauses placed under its control.

The resources of Germany are destined, even if insufficient, to ensure full reparation for all losses and damages suffered by the Allied and Associated Governments.

Accusation of William II. for war guilt.

Cession of Alsace-Lorraine to France without any obligation on the latter's part.

Attribution to Belgium of the territories of Eupen, Malmedy and Moresnet without plebiscite. (These districts had never formed part of Belgium).

Cession of the province of Posen and Western Prussia to Poland without plebiscite.

The City of Danzig taken from Prussia and created a Free State under the protection of the League of Nations.

## "Immoral Concubinage" Anglo-Saxons Are Betrayers of Culture and Civilization

These are the words used by the Nationalist weekly, "Choque," about the cohabitation of barbarian Bolshevism and decadent Democracy. The article says:—

"Germany's mission in Europe is clear. Her task is to save the civilization of the old world from being flooded by wild Asia. In order to fulfil this mission, Germany must be strong. The Western Plutocracies, namely England and France, made efforts to prevent Germany from fulfilling this natural German task. If the Reich succeeded in overcoming these continual attacks it was certainly not a merit of the so-called

Western Democracies. England and France have misunderstood their responsibility towards Europe."

The United States is being blamed by "Choque," as follows:—

"England and the United States are responsible for the outbreak, prolongation and extension of the war. They want to bleed Europe to death, to dismember her and surrender the remains to Communism. In order to save their own skin, England pursues this policy. The United States is acting under the influence of the same elements who are ruling at Moscow, namely, the Jews. In this war the Anglo-Saxons appear as the betrayers of culture and civilization, and Germany as the destroyer of what is most fiercely fighting against both.

## "ENGLAND THE ALLY OF LUCIFER"

The reports of neutral press representatives on the Bolshevik terror in the Ukrainian territories liberated by German troops, are prominently displayed in the entire Brazilian press. Particular horror is expressed at the description by United States newspapers about the atrocities in the Lwow prisons. Editorials voice their public's horror at the fate of the Moscow-oppressed people. The Rio de Janeiro newspapers point out England's responsibility for the Soviet terror.

Great Britain is the Soviet ally, while Germany is the defender of Europe and civilisation.

The silence of the English newspapers about the Russian atrocities is pilloried. Emphasis is placed on the fact that the British press is instead lauding the "brave Soviet soldiers," who were saving England and Britain's cause. "Meio Dia" declared that the world must take account of this and arrive at the conclusion that the British cause and Soviet-Russian atrocities are one and the same. "England is the ally of Lucifer," this newspaper declares. Also the Portuguese decision to send volunteers against Soviet-Russia is featured by the Brazilian press. The newspapers point out that Portugal's decision is another link in the front for the protection of European civilisation, Christianity and idealism, against Jewish capitalism, Bolshevism and materialism. They point out that the alliance between England and the Soviet-Union is not masking the hypocrisy of the democratic champions of freedom and civilization and God. England, by her alliance with Russia, is forgetting the ideals for which she professes to be fighting and is hoping to thus save her gold.

## THEY ARE WELL OFF IN GERMANY

A Belgian commission to study conditions in Germany recently inspected the living quarters of their countrymen in the Dortmund district. The Belgian workers employed there expressed to the commission their satisfaction over the hygienic and well-appointed quarters and the excellent social amenities. On behalf of General Director Voghel, Administrative Secretary Hoen declared that the commission was returning to Belgium with the best of impressions.

## BRAZIL'S FOREIGN MINISTER KNOWS

In an interview with a reporter of the Argentine newspaper, "Nación," the Brazilian Foreign Minister, Aranha, declared that it was not true that Brazil felt herself threatened by the totalitarian states. There was no reason whatever to expect an attack of the Axis Powers on peaceful Brazil. In the same connection, the Argentine newspaper writes, that it is obvious that the Brazilian people did not feel in the least inclined to take part in the European war.

## GERMAN CATHOLICS ISSUE PERIODICAL

German Catholics, assisted by the Catholic Church, plan to issue a periodical, "Der Anti-Christ" ("The Anti-Christ") whose chief task it will be to show the dangers of the Bolshevik doctrine for Christianity. The paper is to appear weekly and its first issue was on August 1st. Articles will be contributed by Catholics and other people having lived for some time in Bolshevik Russia and therefore knowing from personal experience the Bolshevistic fight against Christianity.

(To be continued)



# SARK DECIDES TO HAVE A CERTIFIED NURSE

## DR. IBOTSON'S RESIGNATION

### MEDICAL WORK BY GUERNSEY DOCTORS

(From Our Own Correspondent)

#### CHIEF PLEAS

The Michaelmas Meeting of the Court of Chief Pleas, in the Boys' School on Wednesday, began at 11 a.m. and continued until after 2 p.m.

Mr. Robert Hathaway (Seigneur), presided over the 31 members present, supported by Mr. W. Carré (Seneschal), Mr. P. Guille (Prevôt), Mr. P. A. Carré (Greffier). Also present were La Dame de Serq and the Island Treasurer, Mr. W. Baker. The accounts of the Constable and Collectors of the Poor, respectively, were passed.

#### ELECTIONS

Two candidates were proposed as Vingénier, Mr. Jean Carré ("Plaisance"), and Mr. Charles Perrée, Jun. ("Mon Plaisir"), the latter being elected.

Mr. John B. Hamon becomes Constable in place of Mr. Ensor Baker, whose term of office had expired.

Messrs. A. G. and E. S. Falle were re-elected Douzeniers.

Mr. C. Perrée, Senr., was elected a member of the Sanitary Committee to replace Mr. W. P. Baker, resigned.

#### FINANCE

The tax was fixed at 1s. 9d. per quarter, the same as in previous years. The Budget for 1941-1942 was approved and the "Corvée" (cleaning and repairing of the roads) was authorised.

#### PROPOSITIONS

Then followed two propositions of Mr. H. Baker:—

(a) The repealing, for the duration of the war, of the ordinance relative to the testing of cattle for T.B. and the examining of dead animals. This was agreed to.

(b) The suggestion to alter official salaries brought forth comment by Dr. M. Pittard, who declared that local salaries were already too low. This view was accepted and no change will be made.

There were three propositions by Major Skelton, which had the following results:—

The present Agricultural Committee was re-elected and Mr. Ensor Baker was elected a member.

The question of compulsory sowing of wheat and barley is in the hands of the above Committee.

The taxation position of absentee Sark residents is left to the discretion of the Douzaine and Constables.

#### THE MEDICAL SERVICE

The resignation of Dr. Ibotson was accepted and arrangements are to be made by the Committee for the services of a doctor from Guernsey to attend Sark once a week and it was decided to have a certified nurse residing in the Island at a salary of £150 per annum.

Mr. John H. Skelton offered to contribute £50 per annum towards the nurse's salary.

On the proposition of the Seneschal the Court thanked the donor.

#### THE WHEAT CROP

With regard to the local wheat crop, the following was decided after a lengthy and somewhat heated argument. Farmers are to be allowed to retain 10 per cent. (plus 3 cabots per vergée for seed) and that the remainder be placed under the control of the Sark Authorities. Any person wishing to grind his own wheat must first obtain a permit from Mr. J. H. Skelton.

#### FISH

The last item was the question of shortage of fish, with so much shipped to Guernsey.

The Fish Controller, Mr. W. J. Hamon, was authorised to claim all he wanted for local supplies, before any left the island. Any fisherman failing to comply with this order would be prosecuted.

#### DEATH OF MRS. A. CARRE

It is with deep sympathy that we have to record the death of Mrs. A. Carré, who died at her son's residence "Le Vert," Sark, on Thursday, September 25. Deceased, who had kept to her bed for some time past, had been living with her son, Mr. W. Carré (Seneschal of Sark), ever since her husband's death on February 20, 1938.

Born at "La Tour" on May 23, 1855, Mrs. Carré was the daughter of Mr. Philip and Mrs. Patty Hamon. She came from a small family. There is only one brother, Mr. Philip Hamon, who is still alive; he resides at 8, Victoria Road, Guernsey.

The late Mrs. Carré married Mr. William Carré, son of William John Carré and Nancy Carré, in St. Peter's Church, Sark, on May 16, 1883, and

was united in marriage by the Rev. C. Vermeille. To the son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. W. Carré, and the two grandchildren (one of whom is at present in Exeter) we offer our sincere sympathies.

#### THE FUNERAL

The funeral took place on Saturday at the Sark Church, and was conducted by the Rev. R. Phillips, M.A. (Vicar). The cortege left the house at 2 p.m. and a large number of friends followed.

Among those present at the Church were Mr. R. W. Hathaway (Seigneur), Dr. M. Pittard, Mr. and Mrs. John Baker, Miss A. E. Howard, Messrs. E. Baker, James Baker, W. Le Messurier, W. Hamon, W. H. Carré, and Messdames J. Hutton, P. Carré, W. Giffard and H. Carré.

The coffin was carried by Messrs. Ch. Perrée, E. Hamon, J. de Carteret, Jim Baker, D. Carré and H. Carré.

The chief mourners were Mr. W. Carré (son) and Mr. John Carré (grandson).

The hymns "Rock of Ages" and "Abide with me," were sung, accompanied on the organ by Mr. C. Vibert (organist). The Lesson was from the 1. Corinthians, 15. The interment was in the New Cemetery.

Five beautiful floral tributes sent were inscribed: "In remembrance, Willie, Eva and John"; "In remembrance of much kindness, June, 1919, La Dame de Serq"; "Philip, Gerald and Nellie"; "Bertie, Eva and Sheila"; "Mr. and Mrs. Topliss and family."

The funeral arrangements were in charge of Mr. Philip de Carteret, Clos de la Tour, and Mr. John de Carteret supervised.

#### KICKED BY A HORSE

A very nasty accident occurred last week. Mr. Walter Hamon, of "Le Carrefour," who is a very popular personage, was working at La Valette when he noticed a horse eating in a patch of maize belonging to Mr. C. F. Wakely. As the horse (Mr. F. de Carteret's) must have escaped from the common, Mr. Hamon decided to fetch her away. Together with Mr. R. de Carteret, Mr. Hamon made for the patch of maize and while trying to catch hold of the horse the animal kicked him.

Seeing Mr. Hamon was in pain, Mr. de Carteret swiftly obtained assistance and the sufferer was taken to Mr. Wakely's house, where he was attended to by Dr. Ibotson. The doctor found that a floating rib was damaged and the liver bruised. The patient was able to return home the same day.

Mr. Hamon is making excellent progress and we wish him a speedy recovery.

#### GERMAN SUMMER TIME

Low Water	12.53 p.m.
High Water	7.28 p.m.
Sunrise	8.3 a.m.
Sunset	7.35 p.m.
Lighting-up Time:—	
Commences	8.5 p.m.
Ends (To-morrow)	7.33 a.m.
Black-out	Dusk to Dawn
CURFEW	11 p.m. to 6 a.m.

#### VARIETY FINALISTS

#### GOOD SHOW AT CANDIE GARDENS

Mr. Fred Leeder's "Variety Finalists" were given a big reception by the large audience present at Candie Gardens last evening. This very good show was compered by Peter Campbell who also provided a comedy interlude. Douglas Luckie pleased with his rendering of "God send you back to me" and "You are my heart's delight." That delightful trio of dancers, Joyce Ferguson, Jessie Marriette and Gwen Smith gave a song and step dance and later in the programme they presented a "Mexican" dance scene. Other good dancing was displayed by Norma and Hazel Gallienne in a "Gavotte." Fred Leeder and Ernie Keyho (piano) were well received for their three songs, for the latter, "The Village Pump," they had the assistance of Peter Campbell who soon had the audience singing the chorus. The popular Brache Sisters put over in their usual style more selections from their repertoire. Other good turns were provided by Ron Le Feuvre (crooner), Lillian Brache and Doreen Keyho (vocalists).

The show is to be repeated again to-morrow, evening commencing at 7 p.m. and intending patrons are advised to book their seats early. Next Sunday, at 3 p.m., the Santangelo Orchestra will provide the programme.

#### NO TOBACCO NEXT WEEK

A notice affecting all smokers appears in "La Gazette Officielle" to-day. This states that owing to the non-arrival of supplies there will be no issue of tobacco until further notice.

## TO-DAY'S POLICE COURT

Before Quartier Le Pelley, Esq., Magistrate.

### DRUNK

Isadore Auguste Bretel, 58, a mason, of Petit Bot, Forest, was fined 2s. 6d. for being found helplessly drunk at about 1.30 p.m., October 2, at Rue Poudreuse, St. Martin's.

### THE WRONG BEAN-JAR

William Le Bary, 69, a labourer, of Victoria Homes, St. Peter-Port, was charged with stealing on October 1, 1941, from a bakehouse at Victoria-road, one jar and contents, value 5s. 6d., the property of Helah Ada Martel.

It appeared that Le Bary's bean-jar contained limpets; the bean-jar he took away contained meat and other things. When he found that he had taken the wrong bean-jar he ate the whole of the contents.

"I was hungry," said Le Bary. The contents of the wrong bean-jar were valued at 1s. Le Bary was ordered to return the value to the loser and was fined 5s. or two days.

"I'll pay the fine," said Le Bary.

### WITHOUT THEIR I.C.s.

Stephen Charles Locke, 16, an inmate of the Town Hospital; Gladys Mary Le Sauvage, 20, married, Magnolia, Les Amballes, St. Peter-Port, were each fined 5s. for failing to produce their identity cards.

### THREE CHARGES

John Gallienne, 56, a labourer, of Les Pointes, St. Peter's, was charged with stealing on October 1, 1941, from the Caves de Bordeaux, a wine glass, value 6d.; being drunk in charge of a pedal cycle at Rue Cauche, St. Martin's, at 7.45 p.m., October 1, and failing to carry his Identity Card at all times.

"Not quite drunk; I could walk," said Gallienne. He admitted not having his Identity Card, but denied stealing the glass.

Inspector W. R. Sculpher said that Gallienne had told him that he carried a glass about with him in case he felt thirsty.

Mr. Alan Mackay stated that the glass found in Gallienne's possession resembled exactly that used by the Caves de Bordeaux which defendant, on his own admission, had visited on the date mentioned.

Fines were: For stealing the glass 5s.; for being drunk, 5s.; and Identity Card infraction, 2s. 6d.

### FOUR BOYS WHO EXCHANGED STOLEN GRAPES FOR BREAD

Four boys, one aged 11, and three aged 8 years, were charged with being concerned together in stealing from a greenhouse at Le Gron, St. Saviour's, on September 30, about 30 lbs. grapes, the property of the States.

It was stated that they had exchanged the grapes for bread.

The parents said they had no knowledge of the thefts.

The Magistrate warned the boys that any recurrence of these thefts would mean a prison birching.

The Magistrate ordered the boys to pay between them 10s. to the States, which the Organiser said would cover the cost of the grapes.

Further, he bound each boy over to be of good behaviour.

### TWO FINES

Stanley Allen, aged 51, Carmel Bakery, St. Martin's, a baker, was fined 5s. for riding without a lighted lamp, and a further 2s. 6d. for failing or neglecting to attend Court on Monday.

### VEGETABLE PRICES

#### WHOLESALE AND SUGGESTED RETAIL PRICES

	Wholesale Per lb.	Retail Per lb.
Parsnips	1d.	1½d.
Carrots	3d.	4d.
Tomatoes (1st grade)	3d.	4d.
(2nd grade)	2d.	3d.
(3rd grade)	1d.	2d.
Vegetable Marrow	1d.	1½d.
Melons	8d.	10d.
Grapes (Hambros)	1s.	1/3
Swedes	1½d.	2d.
Cucumbers (large)	4d.	5d.
(small)	2d.	3d.
Cabbage	9d. 2/- per doz., 1d. 3d. each	

### SACCHARIN AVAILABLE ON RATION

The latest item to be put on the ration list is saccharin, of which supplies will be available from Monday next till the end of the month for all consumers of 18 years and over. The ration, which may be obtained on presentation of the current Ration Book is alternatively 200 tablets at the price of 2s., or 8 fluid ounces at 8d.

These supplies will be available at all registered chemists, and we are asked to state that there is no need for a "panic" rush after the goods as there is enough for everyone on the Island to have a share.

### Euchre Drive Cancelled

Attention is drawn to the cancellation of to-morrow night's Euchre Drive at St. George's Hall.

## WOOD FUEL RATIONED

### THE ORDER EXPLAINED

On and after Monday next, October 6th, the sale of Wood Fuel will be regulated by coupons and purchasers will be required to produce them at the time of purchase. The following "explanations" of the order appearing in to-day's "Official Gazette" are sent us by the Committee (Essential Commodities).

Particular attention should be paid to the fact that according to the regulations these coupons must not be torn out of the booklet except by the dealer or his employee when delivering the wood, and that loose coupons, once they have been detached from the booklet, have no further value.

The name of the Merchant who may deliver the wood purchased by the holder is shown on the back of the booklet.

Delivery in the Vale and St. Sampson's parishes will be carried out by W. Bird, and in the Castel Parish by W. Priaux. In the Town and remaining parishes delivery will be shared between Messrs. Candon, Jory, Nicholls and Western Counties.

As far as transport is available Merchants will continue to deliver wood to their registered customers at the present rate of 1s. 3d. per bag weighing ½ cwt.

In the case of persons making their own arrangements for transport they may present their coupons at any States Wood Depot or at their own Merchant's yard.

The price of wood fetched from the Depôts or Merchant's Store will be 1s. 1d. per bag weighing ½ cwt.

States Wood Depots have been opened at:—

Town.—Bosq Lane (Wood Yard); Western Counties (Wood Yard).  
St. Sampson's.—Bird's Yard.  
St. Martin's.—Grande Rue.  
Castel.—Le Villocq.  
St. Peter's.—Long Frie.

For the present only, Coupons Nos. 1 to 4 inclusive are valid for presentation and the value of one unit on a blue coupon is ½ cwt., i.e., one bag, and a white coupon ¼ cwt., i.e., ½ bag.

Coupons will be sent by post during the week-end to householders who have registered.

### YESTERDAY'S CRICKET

If the tail of Rev. F. Flint's selected side had wagged at the College ground yesterday afternoon when opposed by the G.I.C.C. the latter side would not have had a 16 run win, as they did. At one time, when Hickman and Douth were together, it seemed as if victory was assured for Mr. Flint's side.

Mainly through steady batting by McKane (32) the G.I.C.C. compiled 110. Martin and Sutcliffe started well for the other side and Hickman carried on the good work. But at his dismissal the rest of the team were easy victims for Rich who captured another 7 wickets at the cost of a little over 5 runs apiece.

#### G.I.C.C.

L. L. McKane, c Douth, b Martin	32
J. M. Ross, lb. wkt. b Langlois	10
B. Robinson, c and b Martin	25
Dr. A. W. Rose, lbw, b Martin	1
H. F. Rich, b Sutcliffe	0
E. T. Bailey, c Baker, b Langlois	24
C. P. Guilbert, b Hutton	3
T. C. Morton, b Hutton	0
A. Windsor, c Flint, b Hutton	5
H. A. Collas, c Martin, b Hutton	2
C. Gardner, not out	6
W. Druce, b Hutton	0
Extras	2
Total	110

#### REV. F. FLINT'S SELECTION

A. E. Martin, c and b Rich	13
Dr. R. B. Sutcliffe, c Morton, b Rich	25
Rev. F. Flint, c Gardner, b Rich	4
E. Douth, b Rich	11
W. Hickman, c Rich, b McKane	24
K. Brennan, c and b Rich	5
O. E. Hutton, c Bailey, b Rich	3
Rev. E. N. Greenhow, c and b McKane	1
T. Baker, b McKane	0
O. J. N. Langlois, lbw, b Rich	0
G. H. Pearson, b McKane	0
E. Smith, not out	2
Extras	6
Total	94

### TO-MORROW AFTERNOON'S GAME

The G.I.C.C. will be at home to the Pilgrims C.C. at the College ground to-morrow afternoon. The sides selected are as follows:—

G.I.C.C.:—H. F. Rich (Capt.), M. C. Allen, L. L. McKane, O. Lucas, O. J. N. Langlois, B. A. Martel, K. Renouf, A. Paul, R. L. S. Richard, F. Bowditch, McDermott, J. H. Martel, W. J. Chick, C. Hillier.

PILGRIMS C.C.:—Dr. A. W. Rose (capt.), W. Hickman, A. E. Martin, C. Wood, Dr. R. B. Sutcliffe, J. M. Ross, G. H. Pearson, E. J. Hillier, K. Brennan, E. Field, B. Robinson, S. Martin, W. Priaux, T. Barker.

### Giant Parsnip

Mr. J. P. Le Noury, Marais, Vale, has grown a parsnip weighing 5 lbs. It is 17 inches in circumference. Taken to G.U.B. Vale Depot, it has caused much comment among growers.

## THRESHING MACHINE ACCIDENT

### MR. E. J. LE PAGE LOSES RIGHT FOOT

#### CRUSHED IN ROLLERS

Mr. E. J. Le Page, 52, married, of the Landes du Marché, Vale, is lying at the Emergency Hospital, after a dreadful accident which caused him to lose his right foot.

Mr. Le Page was working at the top of a threshing-machine on the holding of Mr. H. O. Mahy, "Holmdene," Camp du Roi, at 5 o'clock yesterday afternoon when he stooped to take a bunch of grapes offered him. He overreached in so doing with the result that his right foot was crushed between the rollers and all but severed some four inches above the ankle.

The machine was immediately stopped; Drs. R. E. Gibson and A. W. Rose summoned; the St. John Ambulance called, whose staff released Mr. Le Page from the machine, aided by two members of the St. John Ambulance Brigade working on the property.

Mr. Le Page was removed to the Emergency Hospital, where the foot was amputated. We are informed that Mr. Le Page has passed a fairly comfortable night and is as well as can be expected.

### POTATO CENSUS

Details of a potato census—earlies and lates—appear, together with a form to be filled in by those concerned, in the "Official Gazette," to-day.

### MARRIAGE

LE CRAS—PRIAUX: In England, Winter, second son of Mr. and Mrs. P. Le Cras, La Fontaine, St. Saviour's, to Norah, only daughter of the late Mr. Priaux and of Mrs. Priaux, formerly of St. Peter-Port.

### DEATHS

LE PAGE.—On October 1, 1941, at Cardiff Cottage, Rue Godfray, Vale, Henri Le Page, aged 89 years and 7 months.

Funeral on Saturday next, October 4th, to meet at the Vale Church at 3.30 p.m.

Will relatives and friends kindly accept this intimation.

MACHON.—On October 2, 1941, Bertha, daughter of the late Abraham Machon, of "Wambrook," Brook Road, aged 77 years.

Funeral to meet at St. Stephen's Church, on Saturday, October 4, 1941, at 2.30 p.m.

### THANKS

Mr. James Duquemin and family wish to thank all kind relatives and friends for letters of sympathy, also for all the beautiful wreaths sent them in their recent sad bereavement.

### IN MEMORIAM

MICHEL.—In loving memory of dear Lydia, who died on October 1, 1939. From her loving Mum, Dad, Gavin, Ernie, Girley and Dona.

This day brings back its memory Of a dear one gone to rest, And those who think of her to-day Are those who loved her best.

DE LA MARE.—In loving memory of a dear wife and mother, Julia de la Mare, who died on October 3rd, 1938.—Sadly missed by her loving husband, son and daughter.

### A Wreath

Among wreaths sent to the funeral of Mr. Arthur Stonley, was one from Mr. D'Arcy Munson not "Mrs. Dawson Moncon."

# J. Mourant

## FUNERAL DIRECTOR, 'Gloucester House'

Established 1826.

HIGH STREET. TEL. 283.

ESTABLISHED 1879

# LOVELL & CO LTD

7, 9 & 11 SMITH STREET.

## FUNERAL DIRECTORS

PERSONAL SUPERVISION THROUGHOUT

CREMATIONS AND BURIALS ON MAINLAND

Telephone: 463 After Hours: 5613 or 5638

Two lines





# " LA GAZETTE OFFICIELLE "



## The Controlling Committee of the States of Guernsey

### ORDER

#### RATIONING OF WOOD FUEL

- For the purposes of this Order:—
    - "The Essentials Committee" means The States of Guernsey Committee for the Control of Essential Commodities;
    - "Establishment" means any institution or any place where any business or occupation is carried on but it does not include any place used as a private residence;
    - "Household" means (a) a person living alone or (b) two or more persons living together and using or who may reasonably be required to use habitually the same cooking facilities. The President (or Acting President for the time being) of the Essentials Committee shall be entitled to determine to which household any person belongs. No person may belong to more than one household.
    - "Ration Document" means any Booklet, Permit, Coupon or other document issued by "The Essentials Committee" for the purposes of this Order and includes any part of any such document.
  - On and after the Monday next following the first publication of this Order in the local newspapers, no wood fuel shall be sold to or purchased by any person by retail in this Island except after production to the retailer or to the employee of the retailer of:—
    - A Wood Fuel Ration Booklet issued by the Essentials Committee with the appropriate coupons undetached allowing at that time the purchase of such quantity of wood fuel for use in the household in respect of which the Booklet shall have been issued; or
    - An Establishment Fuel Permit, issued by the Essentials Committee allowing at that time the purchase of such quantity of wood fuel for use in the establishment in respect of which it shall have been issued. (Such permit, at the discretion of that Committee, may be in the form of a Booklet with coupons attached, in which case when such Booklet is produced the coupons allowing such purchase must remain attached thereto until detached by the retailer).
- At the time of sale the retailer, or an employee of the retailer effecting the sale shall detach the coupon(s) justifying such sale from the Booklet of the customer. Any coupons which may become detached otherwise shall thereupon become invalid and they must be surrendered forthwith by the holder to the Essentials Committee.
- From time to time the Essentials Committee shall give public notice of the quantity of wood fuel which may be sold by and purchased from a retailer in respect of any unused coupon during any particular period.
  - Retailers shall hold on behalf of the Essentials Committee all coupons which they or their employees shall detach from fuel rationing cards or booklets and deliver them to that Committee when required. Until so required a retailer wishing to replenish his stock shall present all such coupons to his wholesaler who shall thereupon be entitled to furnish such retailer with wood fuel up to but not beyond the quantity of wood fuel which the retailer sold in respect of such coupons. Sales by and purchases from wholesalers in excess of such quantities without the express permission of the Essentials Committee are forbidden.
  - Wholesalers shall hold on behalf and at the disposal of the Essentials Committee all coupons and other ration documents which may come into their hands from retailers in justification of their purchases.
  - Every wholesaler and retailer shall as and when so required by the Essentials Committee or by its President or Acting President on behalf thereof furnish such particulars and produce such of his books and documents relating to his dealings in and stocks of wood fuel as may be required.
  - Any person coming into possession of a ration document—such document not being held by him or her for any lawful purpose under this Order—shall within 48 hours deliver the same to the Essentials Committee at the Ladies' College.
  - No person shall transfer or attempt to transfer any ration document or do any other act with or in relation to any ration document whereby it may become available for use by another person not authorised thereto in accordance with this Order.
  - A ration document shall be available for lawful use only when used by or on behalf of the household or establishment in respect of which it shall have been issued.
  - Without the permission in writing of the Essentials Committee no person shall part with or attempt to part with or take possession or accept delivery of any timber or wood fuel except in accordance with the provisions of any undertaking given in writing as a condition of the issue of a permit by the competent authority authorising the cutting or disposal of such timber.
  - Infringements of this Order are offences against the Defence Regulations (Guernsey) 1939, and may be punished accordingly.
- Dated this 3rd day of October, 1941.
- JOHN LEALE,  
For and on behalf of the Controlling Committee of the States of Guernsey.
- Genehmigt (Approved)  
Nebenstelle Guernsey  
der Feldkommandantur 515  
(Verw.)  
Fuerst OETTINGEN  
Rittmeister  
22.IX.41.

GUERNSEY ENTERTAINMENT COMMITTEE.

## CANDIE GARDENS

PROMENADE CONCERT, SUNDAY AFTERNOON, October 5th, AT 3 P.M.

## THE SANTANGELO ORCHESTRA

Under the direction of Signor D. Santangelo.

POPULAR VOCAL AND MUSICAL PROGRAMME.

ADMISSION: Sixpence. Reserved Seats booked at the "Press" Office at 1/-. (1904)

## THE LITTLE THEATRE (Central Hall)

Monday, 6th October, for 6 nights, at 7.0 p.m. Matinee Thursday at 2.30.

BASIL MEIKLEREID presents—

### "TRANS-ATLANTIC LOVE"

(A Romantic Musical Comedy). (Story, Lyrics and Music by Basil Meiklereid).

Strong Cast includes DOROTHY HURRELL AND BEN HADGE.

Supported by FULL CHORUS OF VOCALISTS AND DANCERS AND THE EIGHT SCREEN STEPPERS (Trained by Dorothy Hurrell).

Admission: 2/4, 1/7 and 1/1 (including tax). Children, Half-price. Book now. All seats bookable. Plan at "The House Agency," 28, Bordaige. Tel. 2081, 10 a.m. to 12.30 p.m. and 2.30 to 5 p.m. (1596)

## ST. GEORGE'S HALL

To-morrow Night's Euchre Drive Unavoidably Canceled

## The Controlling Committee of the States of Guernsey

### ORDER TO POTATO GROWERS

#### CENSUS OF EARLY AND LATE SEED POTATOES

GROWERS are hereby ordered to inform the Potato Board, in the Declaration Form below, of the weight of the early and late seed potatoes which they have kept or intend to keep for their planting.

All correspondence must be marked "Potato Board" in the top left hand corner of the envelope.

EARLY POTATOES.		LATE POTATOES	
Tons	Cwts.	Tons	Cwts.

I hereby declare the above to be an accurate and true statement.

Signature .....

Address .....

This information must be forwarded to the Potato Board, Hirzel House, St. Peter-Port, in an unopened envelope, by the 15th October, 1941.

JOHN LEALE,

For and on behalf of the Controlling Committee of the States of Guernsey.

Ladies' College,  
Guernsey.

3rd October, 1941.

Genehmigt (Approved)  
Nebenstelle Guernsey  
der Feldkommandantur 515

FURST OETTINGEN,  
Rittmeister,

2nd October, 1941.

## The Saccharin (No. 1) Rationing Order

THE States' Committee for the Control of Essential Commodities, in pursuance of the Order relating to Saccharin issued by the Controlling Committee of the States of Guernsey on the 5th September, 1941, hereby makes the following Order:—

During the period from 6th October to 31st October, 1941, a ration consisting of 200 tablets of Saccharin or 8 fluid ozs. liquid saccharin solution (sweetener) will be available to all consumers aged 18 years and over 18 years of age, from any chemist lawfully authorised to practice as such in this Island, on presentation of their current Food Ration Book.

Each chemist on supplying a saccharin ration under the provisions of this Order is required to stamp or have stamped, his name and place of business together with the date, on the back of the consumer's current Food Ration Book. The price per ration is fixed at 2/- per 200 tablets or 8d. per 8 fluid ozs.

Any person acting in contravention of this Order shall be liable to the penalties imposed under the Defence Regulations (Guernsey) 1939.

Dated this 29th day of September, 1941.

A. J. LAINE,

President,

States' Committee for the Control of Essential Commodities.

Genehmigt (Approved)  
Nebenstelle Guernsey  
der Feldkommandantur 515

(Verw.)

Fuerst OETTINGEN

Rittmeister  
2.X.41.

## NOTICE

### Red Cross Messages

THOSE FAMILIES whose Surnames commence with the letters P to Z inclusive may send their message under the one message per family per month scheme on the following dates:

OCTOBER 6th to 11 inclusive.

DATES FOR OTHER GROUPS OF LETTERS WILL BE ANNOUNCED as soon as possible.

JOHN LEALE,

For and on behalf of the Controlling Committee of the States of Guernsey.

(1902)

## TOBACCO

NOTICE is hereby given that owing to the non-arrival of supplies, NO TOBACCO RATION CAN BE ISSUED UNTIL FURTHER NOTICE.

A. J. LAINE,

President,

States' Committee for the Control of Essential Commodities.

Dated this 1st day of October, 1941.

Genehmigt (Approved)

Nebenstelle Guernsey  
der Feldkommandantur 515

(Verw.)

Fuerst OETTINGEN

Rittmeister

2.10.41.

(1900)

## St. Martin's Parish Church

### HARVEST THANKSGIVING

SUNDAY, October 5th.

Holy Communion ... 8.0 and 11.45

Matins ... 11.0 a.m.

Evensong ... 6.30 p.m.

R. COULTHARD,

1671)

Rector.

## Guernsey Mutual Fire Insurance Society

will insure your Houses and Furniture with immediate cover from 1/- per cent.

Prompt and liberal settlement of claims.

Full particulars on application to the Secretary:—

IRA C. OZANNE, 5, Court Row.  
'Phone 474. (4457)

## PROFESSIONAL

TINY TOTS MUSIC CLASS, for children from 4 to 7 years of age. Private lessons also given. Fees to meet present conditions. Mrs. Woolnough, A.L.C.M., L.L.C.M., Vauvert Manor. (A1903)

NIGHTLY  
AT  
7.30 p.m.



NIGHTLY  
AT  
7.30 p.m.

ALL THIS WEEK (including Sunday), Fine German Film

## WIEDERSEHEN FRANZISKA

(GOOD-BYE FRANCIS)

English Sub-Titles. Supporting Programme. News Reels, etc.

## NORTH CINEMA

TO-NIGHT at 7.30 p.m.

German Programme

## "KINDERARZT DR ENGEL"

"CHILDREN'S' HERO"

And FULL SUPPORTING PROGRAMME

Saturday, Oct 4th, at 7.30 p.m., English Programme, Wallace Beery in

## "THE MAN FROM DAKOTA"

And FULL SUPPORTING PROGRAMME

Nightly  
at  
7.30



Nightly  
at  
7.30

SUNDAY NEXT, 7.30, LAST PERFORMANCE of JACK BENNY in

## BUCK BENNY RIDES AGAIN

TO-NIGHT, SATURDAY, GERMAN FILM

## VENUS VOR GERICHT

—VENUS BEFORE THE COURT—

Advance Booking 10 to 1; 2.15 to 5 daily. No Telephone Bookings accepted.

Next Week: Thurs., 9th, and Fri., 10th. Book now. The Amherstian Players present a Riotous 3-Act Comedy: "FORCED LANDING."

MATINEE THURSDAY, 2.30 P.M.

Tues., 7th October, Second Season, FIRST AMATEUR BOXING TOURNAMENT. Booking commences Tuesday, 30th Sept.

GUERNSEY ENTERTAINMENT COMMITTEE

## CANDIE GARDENS

### FOR TWO NIGHTS ONLY

THURSDAY and SATURDAY, October 2 and 4, at 7 p.m.

## VARIETY FINALISTS

Presented by FRED LEEDER. Produced and Compered by PETER CAMPBELL.

A Bright and Snappy NON-Stop Show, including Brache Sisters, Doreen Keyho, Lilian Brache, Joyce Ferguson, Jessie Mariette, Gwen Smith, Norma and Hazel Gallienne, Ronnie Le Feuvre, Douglas Luckie, with Ernest Keyho at the Piano.

DON'T MISS THIS GRAND SHOW AND BE EARLY, 7 P.M.

ADMISSION: 1/6, 1/- and 6d. BOOK FOR SEATS at the "Press" Office, 1/6 and 1/-



SITUATIONS VACANT

DOMESTIC

**GENERAL**, to sleep in.—Apply Mrs. Nicholson, Linden, St. Martin's, between 6 and 7 p.m. (A1532)  
**GIRL**, leaving school, to assist in making of tea at Special Aid.—Apply, between 10 a.m. and 4 p.m. daily. (A1535)  
**MAID** for general housework.—Babbé, Les Blancs Bois. (A1588)  
**WOMAN OR GIRL**, two days weekly, for housework.—Tel. 3490. (A1588)  
**WOMAN OR GIRL** over 18, for housework, daily, sleep in.—Write "Business," Press Office. (A1594)  
**WOMAN OR GIRL** for housework, mornings.—Phone 5432. (A1911)

COMMERCIAL

**BOY** for farmwork.—Apply Gilroy, Les Barras, Vale. (A1511)  
**BOY OR YOUTH** for farmwork.—Le Tissier, La Pouqueli, Castel. (A1575)  
**LAD**, able to cycle.—Apply Richard, The Canichers. (A1566)  
**LADY CLERK**, experienced.—Write fully to "Business House," Press Office. (A1591)  
**MAN**, reliable and trustworthy, for farmwork, constant if suitable, cottage on premises if necessary.—De Garis, Forfaitures, Castel. Tel. 6851. (A1543)  
**MAN**, reliable, two days a week, who understands gardening.—Simon, Les Caches, St. Saviour's. (A1586)  
**MAN** for digging potatoes.—Brehant, Greenpoint, Vazon. Tel. 7436. (A1570)  
**MAN OR YOUTH** for farmwork.—Nattel, Fauconnaires, Tel. 7029. (A1540)  
**OPPORTUNITY EXISTS** for boy to be apprenticed to the trade of upholstery and mattress making. To be taught by skilled and expert craftsman.—Apply General Office, I. C. Fuzzey, Ltd. (A1573)  
**VACANCY ON MIXED FARM** for young man or woman, able to milk or willing to learn.—Phone 4022. (A1594)

TO LET

**BEL-AIR**, Mount Durand, consisting of dwelling house comprising two sitting rooms, three bedrooms, kitchen, scullery and attics, also garden. Moderate rent. Immediate possession.—Apply Advocate Martel, Court Row. (A1566)  
**COTTAGE** at Capelles, all conveniences, gas, v.v., 5 rooms, good garden, cheap rent.—Write "Cottage," Press Office. (A1168)  
**COTTAGE**, 4 rooms, scullery and shed, at Les Gouies, St. Andrew's.—N. Robert. Tel. 5409. (A1399)  
**COTTAGE**, two rooms, shed and garden, St. Peter's Terrace.—Apply Lahou, Rue des Brayes. (A1498)  
**COTTAGE**, 2 rooms and garden, at Rue Cauchée, St. Martin's, suit couple.—Apply Philpott, Grande Rue. (A1632)  
**FIELD** at La Pomare, St. Peter's.—Tel. 3087. (A1579)  
**FINE MODERN HOUSE**, "Romsey," near Greylands, Villette, St. Martin's, 10/- per week.—Apply Parmentier, Ty-Gwyn, Doyle-road. (A1536)  
**FLAT**, unfurnished, four rooms, every convenience, suit middle-aged couple or two ladies.—Write "Central," Press Office. (A1622)  
**FURNISHED FLAT**, Hauteville, low rent.—Write "A," Press Office. (A1560)  
**HOUSE OR ROOMS**, with garden, near Town.—Apply, after 6 p.m., Green Oak, Collings-road. (A1607)  
**LEICESTER HOUSE**, Bouet, comprising dwelling house and garden. Moderate rent. Immediate possession.—Apply Advocate Martel, Court Row. (A1567)  
**ROOMS**, 2 or 3, cheap rent to homely person or widow; all conveniences.—Apply 15, St. George's Esplanade, mornings. (A1568)  
**THREE-ROOM COTTAGE** at L'Islet, with gas and electric.—Apply A. Le Fevre, Ferndale, L'Islet. (A1603)

FOR SALE OR TO LET

**HOUSE**, Coin Colin, St. Martin's, 5 rooms, every convenience.—Apply Wakeham, Braye-road, Vale. Tel. 4532. (A1523)

GROWERS FOR SALE

**AFTERGRASS**, 5 vergées.—Lanoe, Homehands, Vazon. Tel. 6733. (A1908)  
**CABBAGE PLANTS**, Ingreville, by 100 or 1,000.—H. Brouard, La Fosse, St. Peter's. (A1551)  
**CABBAGE PLANTS**, fine, Ingreville, Oxheart, Tourville, Flower of Spring, Meins No. 1; Kale (rabbit food), Onion, Leek, Lettuce, Wallflower plants. Wednesdays, Saturdays, French Halls.—E. Mahy, Figeac. (A1641)  
**HAY**, few tons.—P. Le Cheminant, Les Forgettes, Tel. 7296. (A1887)  
**MONROE'S WEEKLY REMINDERS**, Caterpillars, etc., can easily be controlled by dusting plants of all kinds with LONCHOCARPUS dust. Sold in all quantities. Limes dusted round seedlings will keep off slugs and snails. Repeat after rain. Ring up 310 please.  
**PARNSIPS** by cwt.—J. De La Mare, Mourant, St. Andrew. Tel. 5477. (A1589)  
**POTATO BOXES**.—M. Roberts, St. Peter's. Tel. 3133. (A1524)  
**STRAWBERRY PLANTS**, Royal Sovereign.—J. Le Poidevin, Marete de Bas, St. Sampson's. Tel. No. 2006. (A1485)  
**STRAWBERRY PLANTS** by the 100.—Apply Pinaud, Rue Maze, St. Martin's. (A1637)  
**SWEDES**, by cwt.—W. Dorey, Les Loriers, St. Saviour's. Tel. 3032. (A1889)  
**WHEAT STRAW** by the ton.—Apply Martel Brothers, Les Jaconnets, St. Saviour's. (A1846)  
**WHEAT STRAW** by the ton.—E. P. Gavey, "The Newlyn," St. Saviour's. Tel. 3112. (A1879)

FOR EXCHANGE

**A. C. ELIMINATOR**. Best offer cigs. and tobacco.—Write "T.O.R.," Press Office. (A1572)  
**BREEDING DOES** and bucks, 6 months old, for fowls.—Write "Fowls," Press Office. (A1672)  
**BROWN SHOES**, size 9, also Primus stove, new. What offers? Groceries or fowls.—Phone 5873. (A1530)  
**CHILD'S WELLINGTON BOOTS**, size 10, as new, for best tea offer.—Write "Ten," Press Office. (A1625)  
**CIGARETTES**, Wellingtons and rubber boots for tea, sugar, etc.—Write "Virginia," Press Office. (A1636)  
**CYCLE DYNAMO** for best offer tobacco and tea.—Write "Quick," Press Office. (A1907)  
**CYCLE WHEEL**, with tyre and tube, in good condition, 28 x 1 1/2. What offers?—Write "Wheel," Press Office. (A1598)  
**D. C. ELIMINATOR** for A.C.—Write "D.C.," Press Office. (A1516)  
**DUCKS**, 5 months, suitable Xmas fattening; exchange tea, coffee, commodities.—Phone 6743. (A1585)  
**EGGS** for vinegar.—Write "Vinegar," Press Office. (A1574)  
**GENT'S CYCLE** good condition, for tobacco, cigarettes, or best offer.—W. Gallienne, Les Caches, St. Martin's. (A1618)  
**HALF LB. TOBACCO** for Indian tea.—Tel. 5631. (A1667)  
**HALF LB. TEA** (Le Riche's Afternoon) for best offer sugar.—Write "Child," Press Office. (A1562)  
**LIQUID PARAFFIN**, 1 1/2 pints, in exchange for eggs.—Write "Tim," Press Office. (A1645)  
**METHYLATED SPIRITS** for washing soap.—Tel. 3165. (A1892)  
**PAIR NEW SHEETS**, single size, for tea or sugar.—Write "Sugar," Press Office. (A1614)  
**PIANO ACCORDEON**, 120 base, for Honer, 80 base.—Tel. 3488. (A1613)  
**PICKED APPLES** for sugar or flour.—Tel. 3507. (A1875)  
**PUMPKINS** for paraffin or candles.—Write "Pumpkin," Press Office. (A1646)  
**RABBITS**, in exchange for tobacco.—Write B. Gallienne, Sea View Bungalow, Fontenelles, Forest. (A1628)  
**SAVE YOUR GAS**. Pentecost Cooker, for sugar and sugar or tea.—Write "Cooky," Press Office. (A1584)  
**SPRAY MILLET**. What offers?—Write "Millet," Press Office. (A1606)  
**TABLE SALT** for soap or commodities.—Write "Salt," Press Office. (A1523)  
**TEA**, quarter lb., for best offers of flour.—Write "Drinker," Press Office. (A1634)  
**THE GRANGE** Exchange and Mart Dept. requires goods of all description for sale or exchange. (A1893)  
**WINE**. Best home-made, for sugar, tea, soap, eggs or flour.—Write "Wine," Press Office. (A1673)  
**15 CWT. WHEAT STRAW** for commodities. What offers?—Write "Straw," Press Office. (A1536)  
**100 CIGARETTES** for sugar, rice or what offers?—Write "Reliable," Press Office. (A1535)  
**5 CWT. POTATOES** for rice, tapioca, sugar or sago.—Write "J.F.S.," Press Office. (A1595)  
**12 LBS. ONIONS** for 6 lbs. sugar.—Write "Jam," Press Office. (A1615)  
**125 PASTE JARS** and zinc pieces for candles, or what offers?—Write "Jars," Press Office. (A1617)  
**£1 FOR 1lb. Tea** (not China); 2s. for 1lb. Sugar (not French cube).—Write "Sugar," Press Office. (A1643)  
**1 LB. MARMALADE**, 2 sugar, eggs, tobacco for tea, flour, rice, apples or what? Say quantity given.—Write "Meal," Press Office. (A1665)  
**6 LBS. PICKED CHAUMONTEL PEARS** for 4 lbs. white flour.—Write "Pudding," Press Office. (A1910)

LOST

**BABY'S WHITE SHOE**, between Bathing Pools and Green's, Smith-street. Reward.—Green's, Smith-street. (A1582)  
**BETWEEN** Leart and Luff's, St. Martin's, pair of man's black cycle leggings. Reward.—Advert. Dept., Press Office. (A1677)  
**BLACK SPANIEL BITCH**, since Saturday, answers name "Pam." Return to 87, Hauteville. (A1602)  
**BROWN SADDLE COVER** with pad inside, between 12 and 1 Tuesday, at Market Place. Reward.—Return Charroterie Mills. (A1604)  
**BUNCH OF KEYS** on Tuesday afternoon, between Hauteville and Bouet. Reward if returned to Press Office or Police Station. (A1593)  
**IDENTIFICATION CARD**, Wednesday afternoon. Finder return to Joan Farmer, Beauregard, Hauteville. (A1623)  
**LADY'S GOLD KEYLESS POCKET WATCH** (with bow removed and second hand); monogram "E.M.R." Reward offered.—Apply Police Station. (A1591)  
**RING** (gold coin). Initials "J.F." Candie Gardens, Saturday.—Reward, 6, Well R. Tel. 1214. (A1896)  
**ROYAL ENFIELD**, gent's, black, 3-speed, hub wheel brakes, cross brakes, drop handle bars. Licence No. 954 (A). Taken from Cobo wall. Good reward.—Police Station. (A1621)  
**TWO HEIFERS**.—H. Nant, La Hamel, Vale. Tel. 6995. (A1890)  
**£1 OFFERED** for information leading to recovery of Golden Retriever Dog, missing from Baisières since 10 a.m. Thursday, October 2nd.—E. D. Mahy, Le Triquet, Tel. 7104, or Police Station. (A1635)

FOR HIRE

**PONY AND TRAP**, with driver.—S. R. West. Phone 9736. (A1912)

WANTED

**ALL KINDS** of good quality clothing and footwear, new and part worn; also ladies' and children's winter garments, clean, for cash.—Clarke, 15, Mansell-street. Shop hours, or Phone 7415, evenings. (A1590)  
**APPLES**, eating and cooking pears, grapes, pumpkins, chrysanthemums, etc., cabbage, broccoli, celery, beans. Best price paid.—Van Dam, 18/19, Market. Phone 1359. (A1555)  
**APPLES**, dessert and cooking, greenhouse beans, broccoli, cabbage, lettuce, onions, pears, black and white grapes, melons, any quantity. Cash on delivery.—A. E. Parsons, Arcade. (A1412)  
**APPLES**, pears, grapes (any kind), melons, cauliflower, and any other kind of fruit and vegetable. Also offers of chrysanthemums during season. Top cash prices paid on delivery by Guilberts, The Florists, 16, Commercial Arcade. Phone 2009. (A1517)  
**BICYCLE TYRE**, 28 x 1 1/2, willing to give £1.—Phone 4471. (A1518)  
**BISCUIT STAMPS**, any quantity, 3/6 to 30/- paid for F.D.C.s.—Baker's Bazaar. (A1577)  
**CASH TILL OR REGISTER**, small, also light ladder, about 24 feet, or extension.—Phone 5427. (A1510)  
**CHRYSANTHEMUMS** and other cut flowers, also apples and pears, any quantity, highest cash prices paid.—Mahy, 31/32 Vegetable Market. Phone 759, evenings 5855. (A1475)  
**DYNAMO** for sugar, tea, matches and part cash.—Write "Light," Press Office. (A1895)  
**FEW FOWLS**.—Tel. 5241, after 7 p.m. (A1642)  
**LADIES' AND GENT'S** new and second-hand footwear.—Apply Purdy Bros., 17, Pollet. (A1546)  
**LADIES' HOCKEY BOOTS**, size 5.—Phone 4002. (A1882)  
**LADY'S BLACK OR GREY WINTER GLOVES**, size 7 1/2. Good price offered. Write "Gloves," Press Office. (A1877)  
**LADIES' SECOND-HAND CLOTHING**.—Apply, 2 till 4 daily, at Newman's Guinea Gowns (next Grange Hairdressing Saloons). (A1596)  
**LADY'S HOCKEY SHOES**, sizes 4 1/2, good condition.—Write "Hockey," Press Office. (A1647)  
**LONG EVENINGS** at home now approaching will pass pleasantly if your Piano is in good tune and condition. By phoning now to Andrew White, 1027, you will receive prompt and experienced attention. Please note, too, that Second-hand Pianos, Gramophones, Music and Records are bought and exchanged. (A1635)  
**PIG**, about 50 to 70 lbs.—Write "Farmer," Press Office. (A1674)  
**SMALL PORTABLE SHED**, good condition, cheap.—Write or call, at "Springfield," St. Jacques. (A1546)  
**STAMPS**—Old Collections; also Bisects. Good prices given.—Martin Bros., High Street. (A1601)  
**STILL MORE MAINS** parts, spare valves, etc., but no more ancient battery sets! Please!—W. M. Manning, 6, King's-road. (A1512)  
**SUGAR** for bees, for comb honey, 2-lbs. and cash for 2/6 section.—Goned, c/o Hubert, Trinity Square. (A1537)  
**TABLE TENNIS BALLS**. Good price given if sound.—Lilou, Foulon Farm, or Head Post Office. (A1699)  
**TURN YOUR CAMERA INTO CASH** at Le Cheminant's, Kodak Specialist. Folding models only, size 120 and 127. (A1876)  
**TO BUY**.—A/C mains or Universal wireless set, good condition, good price paid.—Write "Mains," Press Office. (A1542)  
**TO PURCHASE**, that unused piano of yours for cash.—Fuzzey's Music Warehouse, 23, High-street. (A1874)  
**TO PURCHASE**, gent's new or part-worn clothing, good condition, for cash.—Raby, Market-street. (A1272)  
**TO RENT**, field, few vergées.—Tel. 3352. (A1537)  
**TURN YOUR UNUSED CAMERA** into cash at Le Cheminant, Kodak Specialist. (A1844)  
**URGENTLY**, bird seed or millet, in exchange for rabbits or eggs.—Apply Mrs. A. Talbourdet, Les Prevosts, St. Saviour's. (A1379)  
**WE HAVE ENOUGH** ancient battery sets to fill the Ark! So please do not bring us any more! Anything MAINS, however, is interesting, and we give a good price!—W. M. Manning, 6, King's-road. (A1648)  
**2D. BISSETS**, any quantity, 1st day, 3/9 each offered for good impressions. Hand-stamped preferred. Also ordinary Bisects and 1st day Guernsey 1d. reds. Good prices given.—Write immediately to "Hurry," Press Office. (A1559)  
**120 JARS**, suitable for making wireless battery.—Phone 4091. (A1612)  
**25-50 YARDS WIRE NETTING**, any mesh, 3-6ft. high. Good price given. Write "Netting," Press Office. (A1676)

PROFESSIONAL

**D. SANTANGELO**, Laureat du Conservatoire Royal de Musique, Liège. Professor of stringed instruments. Musical Director.—Apply Tamar Villa, Elm Grove. Tel. 880. (A1279)  
**MISS HEWITT**, L.R.A.M., accompanist, Teacher of piano and theory. Vacancies children and adults. Pupils visited if desired. Reduced war-time fees.—Kinross, Poase André. Tel. 825. (A1694)  
**NEILSON'S SECRETARIAL COLLEGE**. Shortland, Typewriting, Book-keeping. Reduced fees. Typewriting undertaken.—Phone 1768. (A3967)  
**PIANOFORTE LESSONS**. Fees moderate.—Miss Johnson, Camp Code Lane, St. Sampson's. (A1569)

TRADE CARDS

**AS AGAINST RUMOURS**—Burtol Cleaners announce that they are still dry-cleaning at 5, Grange. Repairs and renovations of all kinds. (A1227)  
**LINGERIE AND KNITTING** of all description.—5, Union-street. (A2531)

FOR SALE

**BED-SETTEE**, mahogany cheffonier, ditto wardrobe, sofa, piano, all in good condition.—Write "Furniture," Press Office. (A1600)  
**DAMENPELZMANTEL** zu verkaufen.—Telef. 969. (A1884)  
**GLASS**, 20 x 12 inches.—Roussel Bros., Grande Maison Vineries, L'Islet. Tel. 6917. (A1678)  
**GOVERNESS CART** and harness, also saddlery. What offers?—Apply I. C. Fuzzey, Ltd. (A1668)  
**HUELIN'S FUEL-LESS COOKER**, as new. Will accept first £5.—Write "Portable," Press Office. (A1533)  
**LIGHT BOXCART**, in good condition.—T. T. de Garis, Le Valinguet, Castel. (A1581)  
**NEW WINTER COAT**, blue, grey fur collar, medium size. £5.—Write "Winter," Press Office. (A1849)  
**ONE PAIR WHEELS**, rubber tyred, strong.—Tel. 7357. (A1609)  
**PYE**, 5-valve all-wave. Universal, A.C./D.C. receiver, new, £16 15s or cash and commodities.—Write "Pye," Press Office. (A1561)  
**TREPIED PLATE** with three holes, as new.—Tel. 7357. (A1608)  
**FOR SALE OR EXCHANGE**  
**BOOK OF PLAYS** by J. M. Barrie, as new, cash or exchange commodities.—Write "Plays," Press Office. (A1616)  
**PARSNIPS** or would exchange for grown-up pig.—Tel. 3319. (A1622)  
**2 PURE BLUE BEVERANS** and doe with young, for tobacco or cash.—Call evenings The Hollies, Grand Bouet. (A1554)

FUR AND FEATHER

**DRAKES**, Massive Aylesbury, for breeding. Tel. 7357. (A1610)  
**THREE COCKERELS**, 3 hens in lay (1940), 15/- each.—O'Sullivan "Erin," St. John's-road. (A1590)  
**TWO BIRDS** and Seed.—Write "U.D.," Press Office. (A1666)  
**SIX HENS**, 15/- each; also fine breeding does, 30/-.—Phone 4523, between 6 and 7 p.m. (A1620)

HAPPY FEET!



WE CAN HELP YOUR FEET.

Iodised Insoles ... 1/- pair  
 Antiseptic Foot Powder ... 1/3  
 Onixol, for Ingrowing Toenails 1/3  
 Corn and Wart Solvent ... 1/-  
**DON'T FORGET YOUR HANDS AND FACE**  
 We have plenty of Beauty Face Cream. Beauty Face Powder, 1/- and 2/-. Hand Cream, 1/-. Handsome Compacts and Refills.

**C. STONELAKE & W. H. DAVIES**, 5, Smith Street, 11 Arcade, and Post Office, St. Sampson's.

GUERNSEY JAM Co. (TRUCHOT)

**WILL PURCHASE ANY QUANTITY APPLES AND BLACKBERRIES AT 6D. PER LB.**  
 Factory Hours: 8 to noon; 1.30 to 5 p.m. Thursdays, 8 to 1 p.m.

OLD FRIENDS ARE THE BEST.

**OLD BLADES ARE THE SWEETEST WHEN SHARPENED BY DUBRAS**

MORE RECIPES

PUMPKIN JAM.

12 lbs Pumpkin,  
 12 lbs Sugar,  
 3 Lemons,  
 6 oz. Bruised Ginger,  
 1 Teaspoonful Red Pepper.  
 Cut pumpkin in squares, add 6lbs. sugar—no water—and leave for 24 hours. Bring to boil, then add remainder of sugar, and boil for 1 1/2 hours.

MARROW JAM.

9lbs. Marrow, cut in small squares, add 7lbs. sugar, and leave 24 hours; 2oz. (or more if liked) root ginger, 4 lemons, half-teaspoonful red pepper. Boil till it jellies.  
 The above recipes were sent us by an anonymous correspondent.

FOOTBALL

THRILLING GAME AT CAMBRIDGE PARK

V.O.B.A. 3, — CENTRALS 3.

Yesterday's Thursday League fixture between the V.O.B.A. and Centrals—played at Cambridge Park—proved to be most thrilling. The result—a draw—certainly favoured the Centrals, for in the second half, the V.O.B. were bombarding their goal.  
 Bullock, the Centrals' outside-left, was injured in the first half and later was knocked out again. He very pluckily returned to the field, but was evidently dazed for the rest of the match. This did not greatly affect his play, for he helped in the scoring of two goals for his side.

The teams were as follows:—  
**CENTRALS**.—Dumaresq; Allen, Bichard; Sauvary, T. Smith, Langlois; Lucas, L. Smith, R. Smith, Radford, Bullock.

**V.O.B.A.**—Bisson; Nattel, Warr; Frampton, Froome, Tardivel; Martel, Periam, Duquemin, Le Page, Guillemet.

The game was admirably controlled by Mr. Len Purdy and was very free from fouls. The Centrals were first to score, when L. Smith trapped the ball from a long pass and put across the goal-mouth for Bullock to head in. The V.O.B.A. had hard lines when Martel cleverly robbed Bichard on the line and centred to Duquemin, who was hemmed in by players; his shot was only inches wide.

L. Smith scored the second goal for the Centrals, but Bullock was mainly responsible for it and it was while this goal was being scored, that he was knocked out for the second time. Two minutes before half-time, a penalty was awarded V.O.B.A. and Dumaresq brought off a wonderful save. The teams crossed over with the score:

CENTRALS 2 ... V.O.B.A. 0

There was joy in the Centrals' camp, but knowing the staying-power of the V.O.B.A., this margin, of two goals, was not big enough to stop them. The second half, saw a complete change in the game, the V.O.B. being definitely on top.

Duquemin reduced the lead with a splendid goal, after Dumaresq had brought off a splendid save; a few minutes later, Duquemin saw an opening and drove in another, levelling the scores. Martel, dashing in from the wing, scored the third, to put V.O.B. in the lead.  
 The Centrals fought back, and Bullock, a few minutes before time, worked his way up the wing and centred, L. Smith shot, but Bisson cleared, the ball going back to L. Smith, who tried a shot from an acute angle. The ball travelled low across the goal and Bullock, putting on an extra turn of speed, was there in time to tap the ball into the net and equalise the scores.

The V.O.B. tried hard in the closing minutes and the Centrals' defence had a gruelling time till the final whistle.

TO-MORROW'S FIXTURES

The main attraction of week-end football will be the First League match at Cambridge Park between the Vale Recreation and Grandes Rocques. The former side have yet to lose a game this season, having beaten L'Ancrese and St. Martin's. They should encounter stiff opposition in Grandes Rocques.

Another First League fixture is that of L'Ancrese and Torveval Rovers to be played at King George V. Field. L'Ancrese's team is as follows: Bisson; T. Gaudion, Johns; H. Gaudion, J. Robillard, R. Frise; Torado, A. Robillard, W. Frise, Radford, Heanne.

There is one Reserve League match tabled for the Port Soif ground: Lions versus St. Martin's.

GAME FOR CHARITY

A charity match is to be played at Delancey to-morrow afternoon between the Guernsey and English Arms and the Mariners' Hotel; kick-off 3 p.m. The teams are:—

**G. AND E. ARMS**: Le Maître; Buddle, Solway; Lovel, Langlois, Holland; Bernallick, Bideau, Teed, Wallbridge, Reserves, Meagher, Simon.  
**MARINERS**: Wilson; Tolcher, Baker; Eker, Russell; Wallbridge, Burns, Simon, Bideau, Robillard, Reserves, G. Hugh, B. Lawrence, J. Largonne.

OUTWARD MESSAGES

Commencing on Monday next, October 6th, the "message per family per month" scheme will be resumed, with those persons whose surnames commence with the letters P to Z. Other groups of letters will be announced later.

A MESSAGE AWAITS ....

At the Red Cross Dept.:—  
 Mr. William Gargan, Les Banques, St. Sampson's, from Miss E. Eaton.

Printed and Published by the Proprietors, The Guernsey Press Co., Ltd., at their Printing Works, 8, Smith Street, and Le Marchant Street, Guernsey.